

DEVILBISS

RU



SB-E-2-990 Вып. 05

CE Ex II 2G T6

Руководство по эксплуатации AGMDPRO – автоматический краскораспылитель



AGMD Pro®

Содержание

Заголовок	Страница
Технические характеристики и конструкционные материалы	3
Декларация о соответствии требованиям ЕС	3
Меры предосторожности	4
Номера деталей моделей по каталогу	5
Таблица 1 – Крышки воздушной системы, Таблица 2 – Жидкостные сопла и жидкостные иглы	5
Покомпонентное изображение	6
Перечень деталей	7
Размеры	8
Соединения	9
Эксплуатация и обслуживание	10
А. Снятие и установка краскораспылителя	10
В. Крышка воздушной системы со шкалой	10
С. Снятие сопла и иглы	11
D. Снятие уплотнения	11
Е. Снятие кулачка	12
F. Снятие поршня и пружины	12
Поиск и устранение неисправностей	13
А. Пятно распыления	13
В. Утечки	14
С. Ошибки при сборке	14
Принадлежности	15
Гарантия	16

Внимание! - Изучите все указания и описание мер предосторожности перед использованием данного оборудования и соблюдайте все требования, указанные в них.

Технические характеристики и конструкционные материалы

		Резьба	Давление
Впускное отверстие и линия рециркуляции жидкости		Резьба 1/8" BSP	Макс. 15 бар
Впускное отверстие воздуха (пульверизация / подача вентилятором)		Резьба 1/8" BSP	Макс. 12 бар
Цилиндр/спусковое устройство		Резьба 1/8" BSP	От 3,5 до 6 бар
Максимальная температура при эксплуатации		40 °C	
Вес	Краскораспылитель	646 г	
	Краскораспылитель + промежуточная пластина	715 г	
	Краскораспылитель + промежуточная пластина + переходник для машинного оборудования	960 г	
Конструкционные материалы			
Корпус пистолета		Анодированный алюминий	
Наконечник / игла / головка		Нержавеющая сталь 303, ацеталевый наконечник иглы	
Жидкостные уплотнения		Материал Viton Extreme, полиэтилен	

ВНИМАНИЕ! Данные краскораспылители можно успешно использовать как с материалами для покрытий на водной основе, так и с материалами на основе растворителя. Они не предназначены для использования с высококоррозионными и (или) абразивными материалами, и, если они используются с такими материалами, то следует ожидать, что потребность в очистке и (или) замене деталей увеличится.

Если у вас есть сомнение относительно пригодности конкретного материала, обратитесь к вашему дистрибьютору компании DeVilbiss или непосредственно в компанию Finishing Brands UK.

ПРИМЕЧАНИЕ. Данный краскораспылитель не следует использовать с галоидзамещенными углеводородными растворителями или очистителями, такими как метилхлороформ или хлористый метилен. Эти растворители могут вступать в реакцию с алюминиевыми деталями, применяемыми в данном краскораспылителе. Реакция может стать интенсивной и привести к взрыву оборудования.

Декларация о соответствии требованиям ЕС

Компания **Finishing Brands UK Limited**, расположенная по адресу: **Ringwood Rd, Bournemouth, Dorset, BH11 9LH, UK**, являясь изготовителем краскораспылителя модели **AGMDPRO**, с исключительной ответственностью заявляет, что оборудование, к которому относится данный документ, соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам:

BS EN 12100: 2010, BS EN 1953: 2013; и, таким образом, соответствует требованиям в отношении защиты согласно директиве Совета ЕС **2006/42/ЕС**, излагающей требования, предъявленные к **безопасности машинного оборудования**, и;

EN 13463-1:2009, директиве Совета ЕС **94/9/ЕС**, относящейся к **оборудованию и системам защиты, предназначенным для использования в потенциально взрывоопасных средах с уровнем защиты II 2 G X T6**.



Д. Смит (D Smith), , главный управляющий
3 декабрь 2015 г.

Компания Finishing Brands UK Limited сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики оборудования без предварительного уведомления.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожар и взрыв



Распыленные растворители и материалы для покрытий могут быть легковоспламеняющимися или горючими. **Перед применением данного оборудования ВСЕГДА просматривайте инструкцию поставщика материала для покрытий и таблицы данных Управления по контролю за веществами, опасными для здоровья (COSHH).**



Пользователи должны соблюдать все местные и национальные правила практического использования оборудования и выполнять требования страховой компании, определяющие вентиляцию, противопожарную защиту, эксплуатацию и организацию производства и управления на производственных участках.



Поставленное оборудование НЕ МОЖЕТ использоваться с галоидзамещенными углеводородами..



Статическое электричество может возникать при протекании жидкости и/или воздуха по шлангам, в процессе распыления и при чистке непроводящих частей ветошью. Для предотвращения возникновения статических разрядов в источниках возгорания необходимо поддерживать целостность заземления краскораспылителя и другого используемого металлического оборудования. Необходимо использовать проводящие шланги для подачи воздуха и/или жидкости.



Средства индивидуальной защиты



Токсичные пары – Некоторые материалы в распыленном состоянии могут быть ядовитыми, вызывать раздражение или наносить иной вред здоровью. Перед распылением всегда читайте все этикетки и паспорта безопасности материала и следуйте всем рекомендациям, касающимся материала. При необходимости обратитесь к вашему поставщику материала.



Всегда рекомендуется пользоваться средствами защиты органов дыхания. Тип оборудования должен быть совместим с распыляемым материалом.



Всегда используйте средства защиты органов зрения при выполнении распыления или очистки краскораспылителя.



Распыление или очистку оборудования следует производить в перчатках.



Опасность травмирования выбросом жидкости. Выброс распыляемого материала из пистолета, поврежденных шлангов или отверстий в деталях может стать причиной проникновения жидкости под кожный покров, что приведет к чрезвычайно серьезным последствиям, включая отравление. **НЕОБХОДИМО НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ ЗА МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩЬЮ. СООБЩИТЕ ВРАЧУ НЕОБХОДИМЫЕ СВЕДЕНИЯ О РАСПЫЛЯЕМОМ МАТЕРИАЛЕ, СТАВШИМ ПРИЧИНОЙ ТРАВМЫ.**

Не помещайте пальцы или руки поверх распылительного наконечника.

Все изношенные, поврежденные и ослабленные узлы подлежат немедленной замене.

Обучение – Персонал должен быть надлежащим образом обучен безопасному использованию краскораспылительного оборудования.

Эксплуатация с нарушением установленных режимов

Запрещается направлять краскораспылитель на какую-либо часть тела.

Запрещается превышать максимальное безопасное рабочее давление, рекомендованное для оборудования.

Установка нереконструированных запасных частей или запасных частей, поставляемых другими изготовителями, не являющимися изготовителями комплектного оборудования, может стать источником опасности.

Перед выполнением очистки или технического обслуживания все давление должно быть изолировано и сброшено.

Изделие следует очищать с помощью машины для мойки краскораспылителей. Однако оборудование не следует держать в машине для мойки краскораспылителей в течение длительного времени.

Уровни шума



В зависимости от применяемой установки уровень шума краскораспылителей по шкале А может превышать 85 дБ (А). Подробные данные о фактических уровнях шума предоставляются по требованию. Рекомендуется при распылении постоянно использовать средства защиты органов слуха.

Номера деталей моделей по каталогу

AGMDPRO # - #### - ## #

Тип
краскораспылителя

Крышка воздушной
системы
См. таблицу 1

Без символа = Нержавеющая
сталь
P = Иголka с пластмассовым
наконечником

U = Рециркуляция жидкости

Размер жидкостного
сопла
См. таблицу 2

Пример: **AGMDPRO-TE30-12P**

Где:

TE30 = Крышка воздушной системы

12P = Сопло 1,2 с иголкой с пластмассовым наконечником

Пример: **AGMDPROU-TE30-12**

Где:

U = Рециркуляция жидкости

TE30 = Крышка воздушной системы

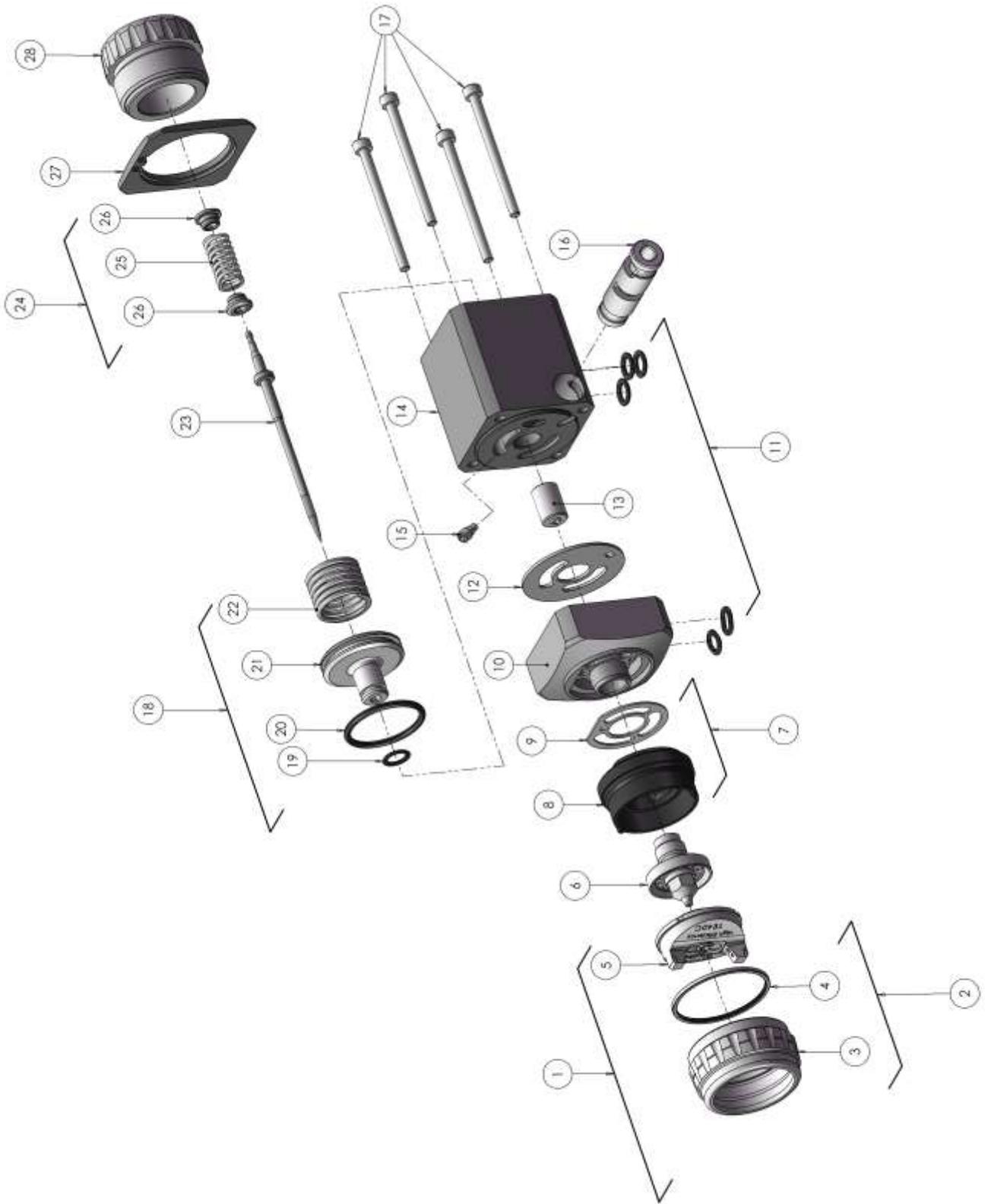
12 = Сопло 1,2 с иголкой из нержавеющей стали

ТАБЛИЦА 1. Ассортимент крышек воздушной системы

ТИП КРЫШКИ ВОЗДУШНОЙ СИСТЕМЫ	НОМЕР ДЕТАЛИ ДЛЯ КРЫШКИ ВОЗДУШНОЙ СИСТЕМЫ	ТЕХНОЛОГИЯ	МАРКИРОВКА НА КРЫШКЕ
TE30	AGMDPRO-102-TE30C-K	Высокая производительность	TE30C
TE40	AGMDPRO-102-TE40C-K	Высокая производительность	TE40C
TE50	AGMDPRO-102-TE50C-K	Высокая производительность	TE50C

ТАБЛИЦА 2. Ассортимент жидкостных сопел и игл

РАЗМЕР СОПЛА (ММ)	НОМЕР ДЕТАЛИ ДЛЯ ЖИДКОСТНОГО СОПЛА	СТАНДАРТНАЯ ЖИДКОСТНАЯ ИГЛА С ПЛАСТМАССОВЫМ НАКОНЕЧНИКОМ	ЖИДКОСТНАЯ ИГЛА ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ
0.5	PRO-205-05-K	-	AGMDPRO-301-05-07-K
0.7	PRO-205-07-K		
0,85	PRO-205-085-K	AGMDPRO-301P-08510-K	AGMDPRO-301-085-10-K
1,0	PRO-205-10-K	AGMDPRO-301P-12-14-K	AGMDPRO-301-12-14-K
1,2	PRO-205-12-K		
1,4	PRO-205-14-K		
1.6	PRO-205-16-K	-	AGMDPRO-301-16-18-K
1.8	PRO-205-18-K		



ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ

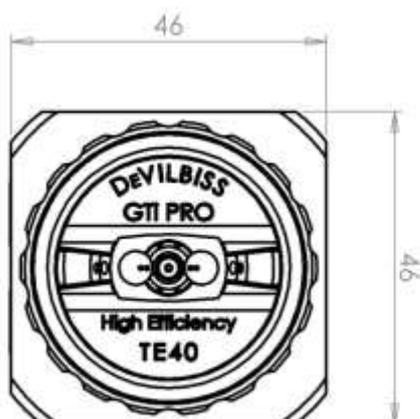
ПОЗ. №	НАИМЕНОВАНИЕ	НОМЕР ДЕТАЛИ	КОЛ-ВО
1	ВОЗДУШНАЯ НАСАДКА И КОЛЬЦО	СМ. ТАБЛ. 1	1
2	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО И УПЛОТНЕНИЯ	AGMDPRO-408-K	1
3	СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО	-	1
4	УПЛОТНЕНИЕ СТОПОРНОГО КОЛЬЦА	-	1
5	КРЫШКА ВОЗДУШНОЙ СИСТЕМЫ	-	1
6	ЖИДКОСТНОЕ СОПЛО	СМ. ТАБЛ. 2	1
7	ДЕЛИТ. ГОЛОВКА В СБОРЕ	AGMDPRO-11-1-K	1
8	ДЕЛИТЕЛЬНАЯ РАСПЫЛИТЕЛЬНАЯ ГОЛОВКА	-	1
9	УПЛОТНЕНИЕ РАСПЫЛИТ. ГОЛОВКИ	SN-98-K2	1
10	ГОЛОВКА	AGMDPRO-1-1-K	1
	ГОЛОВКА – РЕЦИРКУЛЯЦИЯ	AGMDPRO-1-1-U-K	
11	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО (НАБОР ИЗ 5 ШТ.)	AGMDPRO-29X-K5	5
12	УПЛОТНЕНИЕ ГОЛОВКИ (НАБОР ИЗ 2 ШТ.)	AGMDPRO-9-K2	1
13	УПЛОТНЕНИЕ (НАБОР ИЗ 5 ШТ.)	AGMDPRO-8-K5	1
14	КОРПУС	-	1
*15	СТОПОРНЫЙ ВИНТ	-	1
*16	КУЛАЧОК	-	1
17	ВИНТЫ С ГОЛОВКОЙ (НАБОР ИЗ 4 ШТ.)	AGMDPRO-10-K4	4
18	ПОРШЕНЬ В СБОРЕ	AGMDPRO-404-K	1
19	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	-	1
20	УПЛОТНИТЕЛЬНОЕ КОЛЬЦО	-	1
21	ПОРШЕНЬ	-	1
22	ПРУЖИНА ПОРШНЯ	-	1
23	ЖИДКОСТНАЯ ИГЛА	СМ. ТАБЛ. 2	1
24	ПРУЖИНА ИГЛЫ В СБОРЕ	AGMDPRO-405-K	1
25	ПРУЖИНА ИГЛЫ	-	1
26	КНОПКА ПРУЖИНЫ	-	1
27	ТОРЦЕВАЯ ПЛАСТИНА	AGMDPRO-12-K	1
28	ТОРЦЕВАЯ КРЫШКА	AGMDPRO-13-K	1

НАБОРЫ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

	НАБОР КУЛАЧКА (ДЕТАЛИ, ОБОЗНАЧЕННЫЕ *, ВХОДЯТ В СОСТАВ НАБОРА)	AGMDPRO-406-K
--	--	---------------

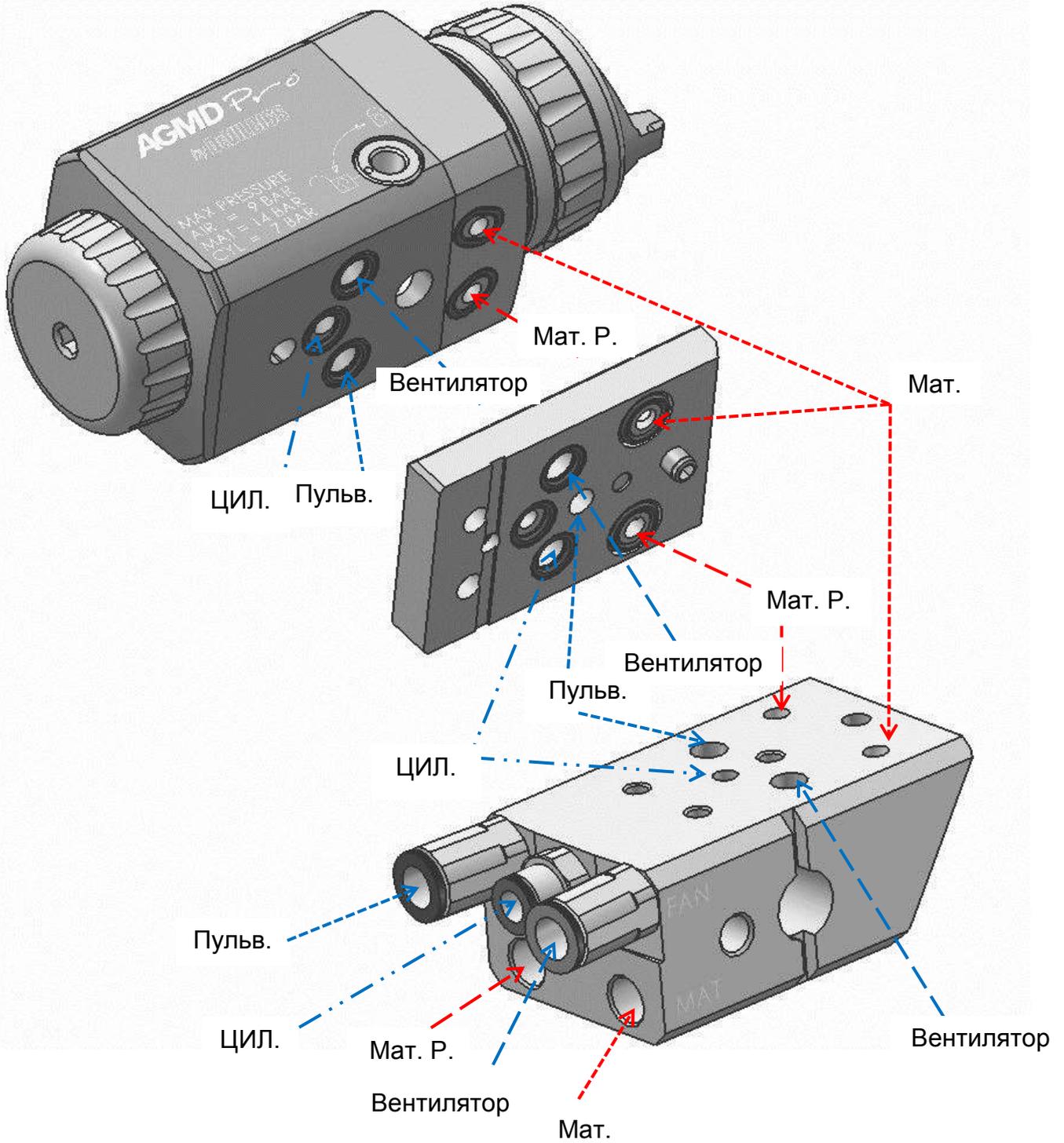
Размеры

(Все размеры в мм)



Внимание! Пистолет-распылитель должен быть заземлен, чтобы устранять любые электростатические заряды, которые могут образоваться в результате движения жидкости или воздуха. Заземление может быть обеспечено путем монтажа пистолета-распылителя или применения электропроводящих шлангов воздуха/жидкости. Электрическую связь между пистолетом-распылителем и землей необходимо проверить с помощью омметра. Рекомендуется сопротивление⁶ не более 10 Ом

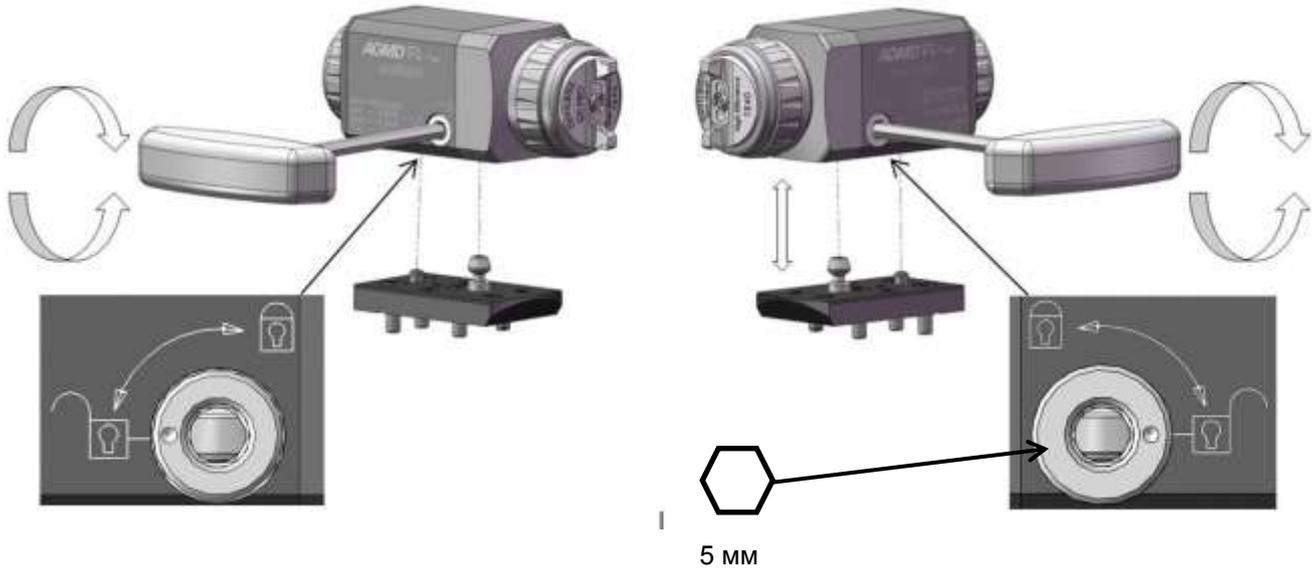
Соединения



	Подача	Размер соединения
Пульв.	Воздух для пульверизации	1/8" x 8 мм
Вентилятор	Воздух, подаваемый вентилятором	1/8" x 8 мм
ЦИЛ.	Воздух пневмоцилиндра	1/8" X 6 мм
Мат.	Жидкость	Резьба 1/8" BSP
Мат. Р.	Рециркуляция жидкости	Резьба 1/8" BSP

РАБОТА

Снятие и установка краскораспылителя



Крышка воздушной системы со шкалой 90°

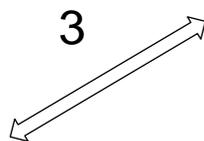


ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Предупреждение. Убедитесь, что давление воздуха и жидкости полностью стравлено перед началом технического обслуживания.



Смажьте
консистентной
смазкой
AGMD-010



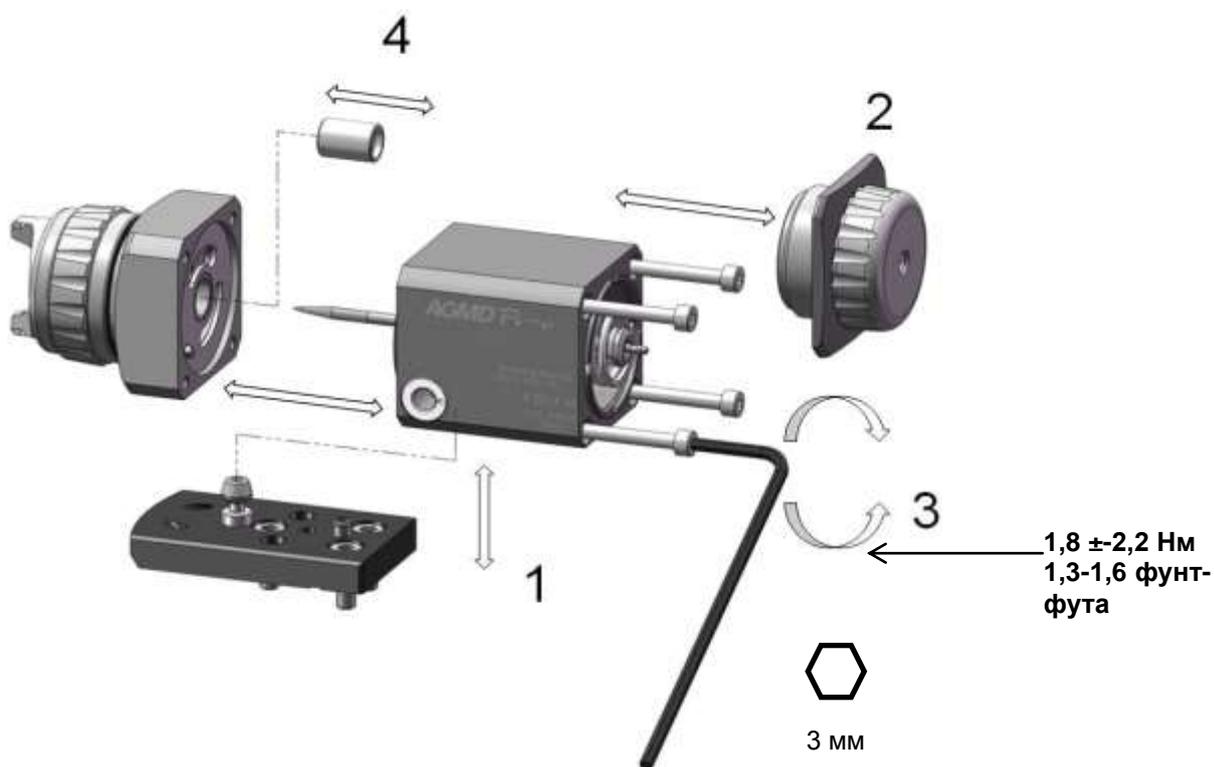
Направление расположения
компонентов для разборки и
последовательный номер.
Примечание: произведите сборку
в обратном порядке.

Снятие сопла и иглы

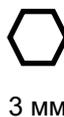


Используйте
торцовый ключ на
10 мм
Затяните с
моментом 18,1-
20,35 Нм (13,4-
15 фунт-футов)

Снятие уплотнения

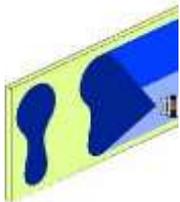
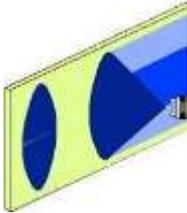
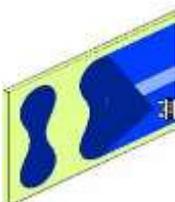
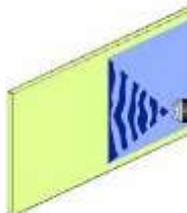


1,8 ± 2,2 Нм
1,3-1,6 фунт-
фута



3 мм

Поиск и устранение неисправностей

Возможные эксплуатационные неисправности		
СОСТОЯНИЕ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ
Пятно распыления		
<p>Верхнее или нижнее пятно чрезмерной толщины.</p>  <p>Правое или левое боковое пятно чрезмерной толщины.</p> 	<p>Забиты отверстия рожка.</p> <p>Пробка в верхней или нижней части жидкостного сопла.</p> <p>Загрязнение крышки и/или гнезда сопла.</p> <p>Забиты левые или правые боковые отверстия рожка.</p> <p>Загрязнение левой или правой стороны жидкостного сопла.</p>	<p>Произведите очистку с помощью заостренного неметаллического инструмента.</p> <p>Произведите очистку.</p> <p>Произведите очистку.</p> <p>Произведите очистку с помощью острого неметаллического инструмента.</p> <p>Произведите очистку.</p>
<p>Способы устранения верхнего и нижнего пятен чрезмерной толщины:</p> <p>1. Определите, закупорена ли крышка воздушной системы или жидкостное сопло. Выполните это нанесением контрольного пятна распыления. Затем поверните крышку на пол-оборота и нанесите другое пятно. Если характер дефекта меняется на противоположный, то закупорена крышка воздушной системы. Произведите очистку крышки воздушной системы, как указано ранее. Кроме того, проверьте наличие высохшей краски непосредственно в центровом отверстии крышки и удалите ее промывкой отверстия растворителем.</p> <p>2. Если дефект не инвертируется, то закупорено жидкостное сопло. Произведите очистку сопла. Если неисправность сохраняется, замените сопло.</p>		
<p>Центральное пятно чрезмерной толщины.</p> 	<p>Установлено слишком низкое давление воздуха вентилятора.</p> <p>Материал слишком густой.</p>	<p>Увеличьте давление воздуха, подаваемого вентилятором, для получения требуемого пятна.</p> <p>Разбавьте до правильной консистенции.</p>
<p>Разделенное пятно распыления.</p> 	<p>Установлена слишком слабая подача жидкости.</p> <p>Установлено слишком высокое давление воздуха вентилятора.</p>	<p>Увеличьте подачу жидкости для получения правильного пятна.</p> <p>Уменьшите давление воздуха, подаваемого вентилятором, для получения правильного пятна.</p>
<p>Нестабильное или прерывистое распыление.</p> 	<p>Уровень материала слишком низкий.</p> <p>Закупорен канал для прохода жидкости.</p>	<p>Пополните.</p> <p>Произведите обратную промывку растворителем.</p>
<p>Слабое пятно распыления.</p>	<p>Недостаточная подача материала.</p>	<p>Увеличьте расход жидкости.</p> <p>Установите жидкостное сопло большего размера.</p> <p>Проверьте шланги на закупоривание.</p>

Возможные эксплуатационные неисправности (продолжение)

Чрезмерное распыление.	<p>Давление воздуха слишком высокое.</p> <p>Краскораспылитель находится на слишком большом расстоянии от обрабатываемой детали.</p>	<p>Понижьте давление воздуха.</p> <p>Установите краскораспылитель на правильное расстояние до цели.</p>
Сухое распыление.	<p>Давление воздуха слишком высокое.</p> <p>Краскораспылитель находится на слишком большом расстоянии от обрабатываемой детали.</p> <p>Краскораспылитель перемещается слишком быстро.</p> <p>Подача жидкости слишком слабая.</p>	<p>Понижьте давление воздуха.</p> <p>Установите краскораспылитель на правильное расстояние.</p> <p>Снизьте скорость перемещения.</p> <p>Увеличьте расход жидкости или используйте сопло большего размера.</p>
Потеки и наплывы.	<p>Слишком большая подача материала.</p> <p>Материал слишком жидкий.</p> <p>Слишком медленное перемещение.</p>	<p>Понижьте расход жидкости или установите жидкостное сопло и жидкостную иглу меньшего размера.</p> <p>Правильно перемешайте материал или наносите легкие слои.</p> <p>Увеличьте скорость перемещения краскораспылителя.</p>
Утечки		
Утечка жидкости из уплотнения.	Изношено уплотнение или жидкостная игла.	Замените.
Утечка или капание жидкости с передней части краскораспылителя.	<p>Жидкостное сопло или жидкостная игла изношена или повреждена.</p> <p>В жидкостном сопле находятся посторонние предметы.</p> <p>Жидкостная игла загрязнена или застряла в уплотнении иглы.</p> <p>Жидкостная игла или жидкостное сопло имеет неправильный размер.</p>	<p>Замените жидкостное сопло и жидкостную иглу.</p> <p>Произведите очистку.</p> <p>Произведите очистку.</p> <p>Замените жидкостное сопло и жидкостную иглу.</p>
Утечка жидкости между краскораспылителем и промежуточной пластиной.	<p>Уплотнительные кольца повреждены или отсутствуют.</p> <p>Стопорный кулачок не фиксируется или изношен.</p>	<p>Замените уплотнительные кольца, используя набор AGMDPRO-29X-K5.</p> <p>Зафиксируйте кулачок или замените, используя набор AGMDPRO-406-K.</p>
Ошибки при сборке		
Краскораспылитель не установлен на промежуточной пластине.	Стопорный кулачок не находится в положении "Разблокировано"	Поверните стопорный кулачок в положение "Разблокировано" с помощью ключа на 5 мм.
Краскораспылитель не затянут при установке на промежуточной пластине.	<p>Стопорный кулачок не затянут.</p> <p>Стопорный кулачок изношен.</p>	<p>Поверните стопорный кулачок полностью в положение "Блокировано" с помощью ключа на 5 мм.</p> <p>Замените, используя набор обслуживания кулачка AGMDPRO-406-K</p>
Краскораспылитель не удается снять с промежуточной пластины.	Стопорный кулачок не находится в положении "Разблокировано"	Поверните стопорный кулачок в положение "Разблокировано" с помощью ключа на 5 мм.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

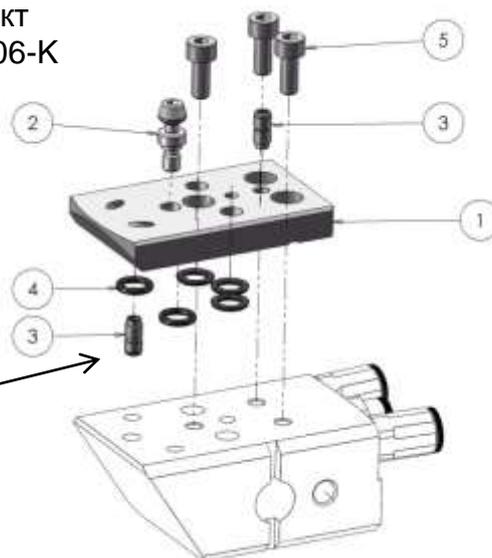
AGMDPRO-402-K

ПРОМЕЖУТОЧНАЯ ПЛАСТИНА

ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ	ДЕТАЛЬ №	КОЛ-ВО
1	Промежуточная пластина	-	1
2	* Стопорный штифт	-	1
3	Воздушная трубка (набор из 2 шт.)	AGMDPRO-52-K2	2
4	Уплотнительные кольца (набор из 5 шт.)	AGMDPRO-29X-K5	5
5	Винт	AGMD-142	3

* Входит в ремкомплект кулачка AGMDPRO-406-K

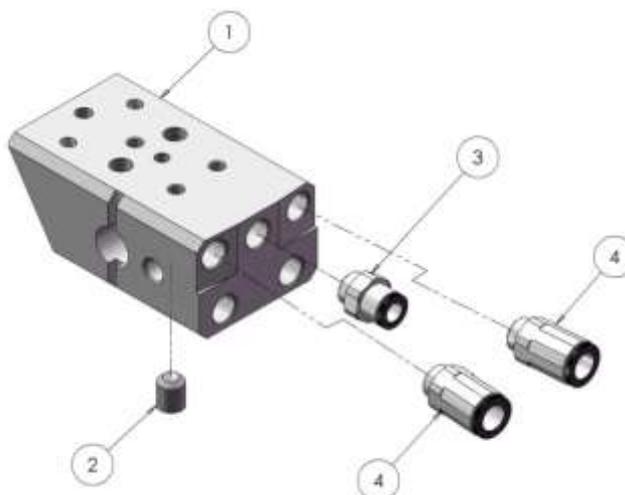
Съемный установочный штифт – можно снять для установки промежуточной пластины на имеющиеся специальные переходники машинного оборудования без модификаций.



AGMDPRO-403-K

ПЕРЕХОДНИК МАШИННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ	ДЕТАЛЬ №	КОЛ-ВО
1	Переходник машинного оборудования	-	1
2	Винт	SSF-2048	1
3	Пневматический соединитель 1/8" x 6	AGMD-126	1
4	Пневматический соединитель 1/8" x 8	AGMD-127	2



Примечание: по запросу могут быть поставлены дополнительные переходники для установки на машинном оборудовании и роботах.

Гарантия

На данное изделие распространяются условия гарантии компании Finishing Brands UK Limited в течение одного года.

Carlisle Fluid Technologies,
осуществляющая свою деятельность под наименованием
Finishing Brands UK Limited
Ringwood Road
Bournemouth,
BH11 9LH
UK
Тел. №: +44 1202 571111
Факс №: +44 1202 581940
Адрес Веб-сайта: <http://www.finishingbrands.eu>

Зарегистрированный офис:
Finishing Brands UK Limited
400 Capability Green
Luton
Bedfordshire
LU1 3AE
UK
Зарегистрирована в Англии: № 07656273
№ НДС: GB 113 5531 50